



sale	بيع أو مبايعة	sale in gross	بيع جزافي (بدون وزن أو تقدير للكمية)
absolute sale	بيع مطلق / قطعي / نهائي	sale-note	مذكرة بيع
bill of sale	ورقة مبايعة	sale on approval	البيع بشرط الاستحسان
cash sale	بيع نقدي	sale on credit	البيع بالأجل
conditional sale	بيع مشروط	sale per aversionem	بيع جزافي (دون وزن)
executed sale	بيع تم تنفيذه	sale with all faults	بيع مع العيوب (بيع السلعة على أن المشتري راض عن حالتها مهما كانت عيوبها)
execution sale	بيع تنفيذي (بموجب أمر صادر من المحكمة)	sale with right of redemption	البيع بشرط الاسترجاع (إذا رد البائع ثمن السلعة المبيعة)
executory sale	بيع متفق عليه ولم يبق على تنفيذه سوى شروط بسيطة	sale day book - sales journal	دفتر يومية المبيعات
fair sale	بيع عادل	sales ledger	دفتر أستاذ المبيعات
forced sale	بيع جبري	salvage	إنقاذ
fraudulent sale	بيع احتيالي	salvage charges	مصاريف إنقاذ / إغاثة
judicial sale	بيع قضائي	salvage loss	خسائر بحرية كان يمكن وقوعها لولا الإنقاذ البحري
memorandum sale	بيع مشروط (يظل المبيع بموجبه في حيازة المشتري)	salvage service	خدمات الإنقاذ
private sale	بيع خاص	sea	بحر
public sale	بيع عمومي	beyond sea	ما وراء البحر
rummage sale	بيع المتروكات في المواني	high seas	أعالي البحار
spot sale	بيع نقداً	main sea	وسط البحر
tax-sale	بيع ضريبة (لاستفاء الضرائب)		
voluntary sale	بيع إرادي (برضا البائع)		
sale and return	البيع بخيار الرد		
sale by sample	البيع بالعينة		

sea-bed	قاع البحر	real security	ضمان عقاري
sea-greens	الأراضي التي يغمرها البحر أثناء مده في فصل الربيع	treasury securities	سندات خزانة
sea-letter	سند بيان جنسية (تحمله السفن)	self	نفس
sea-rovers	قراصنة البحار	self-contradictory	متناقض مع ذاته
seal	خاتم - ختم	self-dealing	تعامل ذاتي
common seal	ختم قانوني	self-defense	الدفاع عن النفس
corporate seal	ختم الشركة الرسمي	self-determination	تقرير المصير
great seal	الخاتم الكبير	self-evident	واضح في حد ذاته
seal office	مكتب الختم	self-executing constitutional provision	نص دستوري نافذ من تلقاء نفسه
seal-paper	بيان محاكمات	self-murder	قتل الذات - انتحار
sealed	مختوم	sentence	حكم
sealed and delivered	ختم وبلغ	cumulative sentences	أحكام متعددة
sealed instrument	سند مختوم	final sentence	حكم نهائي
sealed verdict	قرار مختوم	indeterminate sentence	حكم غير محدد
second	ثان	interlocutory sentence	حكم عارض
second lien	امتياز ثان	suspension of sentence	وقف الحكم / تعليق النطق به
second of exchange	صورة ثانية من كمبيالة	sentence of death recorded	حكم إعدام محتفظ به (ويكتفى بتسجيله دون النطق ولا فرق بينه وبين الحكم مع وقف التنفيذ من حيث الأثر)
secondary	ثانوي	sentences to run concurrently	تسرى الأحكام بالتداخل (أي إذا حكم على شخص بعدة أحكام يحسب مرور يوم من كل منها عندما يمر يوم واحد فقط عليه وهو في السجن أي أن التنفيذ الفعلي يكون عن أطول مدة حكم عليه بها فقط)
secondary boycott	مقاطعة ثانوية	separate	يفصل
secondary evidence	بينة ثانوية	separate action	دعوى منفردة
secondary liability	مسئولية ثانوية		
secret	سر - خفاء		
secret lien	امتياز سري		
secret partner	شريك سري		
secret service	بوليس سري		
security	كفالة - ضمان		
collateral security	ضمان إضافي		
counter security	ضمان مقابل		
personal security	أمان شخصي		
public securities	سندات عامة		

separate estate	أملاك فردية	positive servitude	تكليف إيجابي (بالمساح بـ ...)
separate examination	استجواب منفرد/ انفرادي	real servitude	تكليف عقاري
separate maintenance	مصروف	set	يضع
	مستقل (يعين للزوجة وأولادها في حالة حياتها مع زوجها وأولادها وهما منفصلين)	set down	يدرج (في قائمة)
separate trial	محاكمة منفصلة	set aside	يفسخ - يلغي
separation	انفصال - تفريق	set-off	مقاصة / مرايحة
separation a mensa et thoro	انفصال في المأكل والمرقد	set out	يبسط - يشرح - يوضح
separation deed	سند تفريق	set up	يقدم - يقيم
separation order	أمر انفصال	settle	يوطد - يرسخ
servant	موظف حكومي - خادم	settle a bill of exceptions	يوافق على عريضة دفوع
civil servant	موظف في الخدمة المدنية	settle a document	يصحح وثيقة
public servants	موظفي الدولة	settle property	يحصر ملكاً في عدة أشخاص بالتتالي
service	خدمة	settlement	تصفية
civil service	خدمة مدنية	act of settlement	قانون وراثته العرش
constructive service	تبليغ حكومي	deed of settlement	سند تمليك
personal service	تبليغ/إعلان شخصي	final settlement	تسوية نهائية
substituted service	تبليغ بدلي (بديل)	several	عدة
	عن التبليغ الشخصي ويتم بالبريد أو النشر في الصحف)	several actions	دعاوى متعددة
service by publication	تبليغ بالنشر في الصحف	several inheritance	ميراث مناصفة (يؤول إلى شخصين مناصفة بينهما)
service of process	تبليغ الإجراء	several issues	قضايا متعددة
servitude	خدمة - تكليف	share	يشارك - سهم
negative servitude	تكليف سلبي (بالامتناع عن ...)	bearer share	سهم لحامله
penal servitude	الحبس مع الشغل	bonus shares	أسهم منحة
personal servitude	تكليف شخصي	capital shares	أسهم رأسمالية
		common shares	أسهم عادية
		cumulative shares	أسهم مجمعة الأرباح
		deferred shares	أسهم مؤخره الأرباح

founders shares	أسهم مؤسسين	shifting the burden of proof	انتقال عبء الإثبات من طرف إلى آخر
management shares	أسهم إدارة	ship	سفينة - يشحن على سفينة
nominal shares	أسهم اسمية	chartered ship	سفينة مؤجرة لحساب شخص واحد
ordinary shares	أسهم عادية	general ship	سفينة عامة
preference shares	أسهم امتياز	ship-breaking	دخول السفينة عنوة لغرض غير مشروع
preference participation shares	أسهم ممتازة ذات حق في الربح	ship-broker	سمسار شحن بحري
real shares	أسهم عينية تعطى نظير مقدمات عينية	ship-chandlery	جميع ما يلزم لتجهيز السفينة وجعلها صالحة للملاحة
redeemable preference shares	أسهم ممتازة	ship-master	رئيس سفينة
voting shares	أسهم لها حق التصويت	ship-bill	صورة من وثيقة الشحن يحتفظ بها رئيس السفينة
share and share alike	الحصص/الأنصبة متساوية	ship's company	طاقم السفينة
share certificate	شهادة أسهم	ship's husband	مدير السفينة المجهز
share cropper	مزارع (يستأجر الأرض نظير جزء من غلتها)	shock	هزة - رعدة
share of corporate stock	حصة تأسيسية - نصيب في إدارة شركة	mental shock	رجة عقلية
share-warrant to bearer	شهادة أسهم لحامله	physical shock	رعدة في الجسد
sheriff	رئيس ضبط وتنفيذ	short	قصير
deputy sheriff	وكيل عام ملك - مفوض أمن	short cause	دعوى قصيرة
sheriff clerk	كاتب ضبط المحكمة	short dated bill	كمبيالة قصيرة الأجل
sheriff depute	مفوض أمن أول	short entry	إجراء مصرفي يكتفي بموجبه البنك بقيد الكمبيالات فسي دفتر الحساب الجاري
sheriffs officers	رجال ومحضرو الملك	short fall	عجز
shifting	تبديل	short-levied	عدم كفاية الضريبة المستوفاة
shifting risk	تأمين إجمالي	short loan	قرض قصير الأجل
shifting stock of merchandise	سلع معرضة للتغيير	short notice	تنبيه مختصر

short rate	إلغاء وثيقة التأمين برضا طرفيها وعقد وثيقة جديدة بدلاً منها مطابقة لها في كل شيء عدا مدة التأمين وأقساطه	society	جمعية
short sale	بيع على المكشوف (أي بيع أسهم وسندات لا يملكها البائع بشرط تسليمها للمشتري في موعد محدد)	civil society	مجتمع مدني
short summons	استدعاء قصير الأجل	solicitor	محام
silk	حرير	change of solicitor	تغيير محامي الإجراءات
take silk	يلبس الحرير	solicitor general	المحامي العام
silk gown	رداء من الحرير	solicitor of the supreme court	وكيل محكمة عليا
simulated	منتحل - صوري	solicitor of the treasury	محامي الخزانة
simulated	صوري - منتحل	son	ابن
simulated contract	عقد صوري	son-in-law	زوج البنت
simulated fact	واقعة مختلقة	space	فضاء
simulated instrument flight	طيران آلي مصطنع	space treaty	معاهدة فضاء
simulated sale	بيع صوري	special	خاص
single	واحد - مفرد	special act	قانون خاص
single creditor	دائن مفرد الامتياز	special case	حالة خاصة
single entry	قيد مفرد	special commission	تفويض استثنائي
single judge	قاضي مفرد	special damage	ضرر خاص
so	كذا - هكذا	special endorsement	تظهير خاص
so as	كي - لكي	special examiner	مستجوب خاص
so far as	إلى - بقدر	special exception	دفع خاص
so long as	طالما	special jurisdiction	ولاية قضائية خاصة
so much	بقدر - على قدر	special jury	هيئة محلفين خاصة
so offend	ارتكب مثل هذا الجرم	special lien	امتياز خاص
so soon as	عندما	special reception centers	مراكز استقبال خاصة (للجانحين من القصر)
social	اجتماعي	special registration	تسجيل خاص
social economy	اقتصاد اجتماعي	special trust	ائتمان مخصص
social insurance	تأمين اجتماعي	special verdict	قرار خاص

speculative	حدسي	state officers	موظفو الدولة
speculative damages	الأضرار المتوقعة	state revenue	إيرادات الدولة
speedy	سريع	state trial	محاكمة سياسية
speedy execution	نفاذ معجل	stated	مقرر - مذكور
speedy trial	محاكمة مستعجلة	stated account	حساب مقبول
spouse	زوج	stated meeting	اجتماع محدد
spouse-breach	زنا أحد الزوجين	stated term	دورة نظامية
standard	مقياس - قاعدة	stated times	موافقت محددة
gold standard	قاعدة الذهب	statement	بيان - كشف
minimum standard	مقياس الحد الأدنى	statement of account	كشف حساب
standard rent	الأجر القياسي	statement of affairs	كشف ذمة
standing	مركز	statement of claim	بيان المطالبات
standing aside jurors	يرفض أو يستبعد أحد المحلفين	statement of defense	بيان أوجه دفاع
standing by	علم بالأمر	statement of facts	تقرير وقائع
standing mute	ممتنع عن جواب	statement of particulars	بيان التفاصيل
standing in loco parentis	يقوم مقام الأب	statute	تشريع
standing seized to uses	حياسة لمنفعة الغير	affirmative statute	قانون تشريعي
state	يذكر - دولة	criminal statute	تشريع جنائي
foreign state	دولة أجنبية	declaratory statute	نص تشريعي
state criminal	مجرم سياسي	negative statute	تشريع برلماني سلبي (يحظر ... أو يمنع ...)
state department	وزارة الخارجية	penal statute	قانون عقوبات
state of fact	حالة واقعية	perpetual statute	تشريع برلماني استمراري
state of facts	وقائع الحال	personal statute	قوانين أحوال شخصية
state of facts and proposal	بيان الوضع والمقترحات (يخص تحديد حالة شخص ما)	private statute	تشريع برلماني خصوصي
state of the case	بيان وقائع الدعوى	public statute	تشريع برلماني عام
state offence	جرم سياسي	punitive statute	تشريع برلماني جزائي

real statutes	تشريعات عقارية	statutory repot	تقرير افتتاحي
remedial statute		statutory rules	قواعد قانونية
	تشريع برلماني استدرلكي	statutory tenant	مستأجر قانوني (بعقد إيجار قانوني)
revised statutes	تشريعات برلمانية تمت مراجعتها	statutory time	مدة قانونية
special statute	قانون برلماني خاص	stay	يظل - يمتكث
statute law	قانون تشريعي	stay-in strike	يشارك في إضراب عن العمل
statute-merchant	ضمان وفاء	stay laws	قوانين الإيقاف
statute of distributions	قانون توزيع التركات	stay of execution	وقف تنفيذ
statute of frauds	قانون الاحتيال	stay of proceedings	وقف إجراءات
statute of limitations	قانون التقادم المُسقط	stay put	يلزم مكانه
statute of uses	قانون المنافع	steward	وكيل عن الغير في إدارة أمواله
statute of wills	قانون الوصايا	land steward	وكيل مشرف علي أرض
statute at large	التشريعات بصفة عامة	stock	بضاعة - مخزون
statute of amendments and jeofailes	قوانين برلمانية تنص علي تصحيح الأخطاء الواقعة أثناء الإجراءات	capital stock	رأس مال مساهم
statutory	تشريعي	certificate of stock	شهادة اكتتاب
statutory bond	التزام قانوني	common stock	أسهم عادية
statutory crimes	جرائم مذكورة في قوانين برلمانية	deferred stock	أسهم مؤجلة
statutory declaration	إعلان قانوني	government stock	أسهم / سندات حكومية
statutory exposition	شرح قانوني	guarantied stock	أسهم مضمونة
statutory foreclosure	إغلاق قانوني للرهن (يمنع فكه)	joint-stock	رأسمال مشترك
statutory meeting	جلسة نظامية	preferred stock	أسهم ممتازة
statutory orders	أوامر قانونية	rolling account	حساب موجودات مخزن / سلع
statutory portion	نصيب قانوني	stock association	شركة مساهمة
statutory rape	مواقعة من هي دون السن القانونية	stock awash	(سفينة) راسية
		stock book	دفتر مخزن
		stock broker of stockbroker	سمسار بورصة أوراق مالية

stock capital	رأسمال أساسي	striking off the roll	شطب من الجدول
stock certificate	شهادة اكتتاب	sub	تابع - فرعي
stock dividend	ربح أسهم	sub-committee	لجنة فرعية
stock exchange	بورصة	sub-condition	شرط فرعي
stock in trade	بضاعة بالسوق	sub-curia	بموجب قانون
stock jobber	عميل أسهم	sub disjunctione	على سبيل البديل
stock of merchandise	بضاعة معروضة	sub iudice	أمام القاضي
stock raising	تربية دواجن	sub modo	تحت شرط
stock sheets	قوائم جرد	sub nominee	باسم
stock taking	جرد موجودات	sub potestate	تحت سلطان
stock holder	مساهم	sub silentio	بالسكوت
stockholder liability	مسئولية المساهم	sub spe rati	بشرط المصادقة
stockholders representative	دعوى يرفعها أحد المساهمين أو	sub suo periculo	تحت مسئولية
action	ينفق عليها بالأصالة عن نفسه وبالنيابة	subject	رعية
	عن باقي المساهمين	subject-matter	موضوع
stockholders suit	دعوى يرفعها أحد المساهمين نيابة عن الشركة	subject to	مع مراعاة
stocks	أسهم	subject to contract	رهن التعاقد
public stocks	أسهم عامة	submission	خضوع - التزام
street	شارع	submission bond	التزام تحكيم
street trading	متاجرة الطرقات	subornation	قول الزور
strike	إضراب عن العمل	subornation of perjury	إغراء على شهادة زور أو يمين كاذبة
sit-down strike	إضراب الالتزام	subrogation	إحلال دائن
	بمكان العمل ورفض مغادرته	conventional subrogation	إحلال اتفاقي
strike off	يشطب	legal subrogation	إحلال قانوني
strikebreaker	من حل محل عامل مضرب في العمل	substantial	جوهري
striking a docket	المرحلة الأولى في إجراءات الإفلاس	substantial damages	أضرار جسيمة
striking a jury	اختيار أعضاء هيئة المحلفين (12) من قوائم المرشحين	substantial equivalent of	
		patented device	مساو جوهري لا ببتكار مسجل
		substantial justice	عدالة موضوعية

substantial performance	أداء حقيقي	suit	شهود المدعي وأتباعه
substantive	جوهرى	class suit	دعوى يقيمها فرد نيابة عن أفراد طبقته
substantive evidence	بينة جوهرية	costs of suit	مصاريف الدعوى
substantive felony	جناية مستقلة	suit money	نقود الدعوى
substantive law	قانون موضوعي	suit of a civil nature	دعوى ذات صفة مدنية
succession	ميراث	sum	مقدار
artificial succession	ميراث اعتباري	lump sum	مبلغ مقطوع
hereditary succession	خلافة وراثية	net sum	مبلغ صاف
intestate succession	ميراث بدون وصية	sum adjudged	مبلغ محكوم به
irregular succession	ميراث غير معتاد	sum claimed	مبلغ مطالب به
	يقرر القانون أيلولته	sum employed	مبلغ مستثمر
	إلى أشخاص معينين أو إلى الدولة	sum in dispute	مبلغ محل نزاع
natural succession	ميراث طبيعي	sum in gross	مبلغ إجمالي
testamentary succession	ميراث بوصية	sum of money	مبلغ من نقود
	ميراث شاغر	sum payable	مبلغ واجب الدفع
vacant succession	ميراث شاغر	summary	خلاصة
sue	يقاضي	summary actions	قضايا جزئية
sue at law	يقاضي قانوناً	summary conviction	إدانة جزئية
sue out	يتم الحصول عليه بتقديم طلب	summary jurisdiction	اختصاص قضائي جزئي
sufficient	كاف	superior	مشرف - أعلى
sufficient cause	سبب كاف	superior authority	سلطة عليا
sufficient debt	دين كاف	superior courts	محاكم كبرى
sufficient distress	حجز واف (لأداء مديونية)	superior force	قوة غالبية
sufficient evidence	بينة كافية	superior officer	ضابط أعلى
sufficient privy	مراحيض كافية	supremacy	سيادة - سمو
suffrage	تصويت	act of supremacy	قانون السيادة
universal suffrage	تصويت عام	oath of supremacy	يمين السيادة (لتأييد الحاكم)
suggestion	اقتراح		
suggestion of error	عرض الخطأ		

supreme	أسمى - أعلى	suspension of right	وقف الحق
supreme court	محكمة عليا	suspension statute	
supreme command	قيادة عليا		وقف سريان التشريع مؤقتاً
supreme court of judicature	محكمة القضاء العليا	sworn	مع أداء اليمين - محلف
surrender	يسلم - يستسلم	sworn brothers	إخوة متحالفون
surrender by bail	قيام الكفيل بتسليم مكفوله ليوضع تحت الحراسة	sworn clerks in chancery	كتاب محلفون تابعون لمحكمة أسندت لهم مهام حفظ القيود والسجلات
surrender by operation of law	التسليم بتطبيق القانون	to be sworn in	يحلف اليمين
surrender of a preference	تسليم الامتياز	system	نظام
surrender value	قيمة الاسترداد	depreciation system	نظام احتياطي الاستهلاك
suspension	تعليق - إيقاف	fixed installment system	طريقة القسط الثابت
pleas in suspension	مذكرات إيقاف	reducing installment system	طريقة القسط المتناقص
suspension of business	وقف الأعمال مؤقتاً		

